

TOWA GOTHELF

ur. 1927; Puławy



Miejsce i czas wydarzeń	Puławy, dwudziestolecie międzywojenne
Słowa kluczowe	Puławy, Niemcy, Izrael, dwudziestolecie międzywojenne, II wojna światowa, współczesność, rodzina i dom rodzinny, matka, Elka Taich, Gołda Taich, Sara Taich, język polski, język żydowski, mąż

Język polski i język żydowski

[W domu był używany] żydowski, a na ulicy myśmy rozmawiali po polsku. Siostry moje po polsku, jedna siostra, Zahawa Gołda, żyła w Warszawie kilka lat już sama, Sara też wyjechała do Warszawy, żeby dostać dyplom jako krawcowa, przeszło rok żyła tam. To po polsku [mówiły]. W dużym mieście się więcej rozmawiało po polsku, ale w domu mamusia rozmawiała po żydowsku, to się rozmawiało po żydowsku.

Mój mąż, ten pierwszy, znał żydowskie piosenki, on uczył mojego starszego syna. Teraz uczą się tutaj po żydowsku, wcześniej nie znali, tylko hebrajski, nie chcieli przedtem znać [żydowskiego].

Miałam dwanaście lat, jak wybuchła wojna, tośmy po polsku rozmawiali, żeby Niemcy nie rozumieli. W żydowskim są słowa, które Niemcy mogli zrozumieć, to podobny język do niemieckiego. Tośmy [rozmawiali] tylko po polsku.

Data i miejsce nagrania	2006-12-18, Ramat Efal
Rozmawiał/a	Tomasz Czajkowski
Redakcja	Justyna Molik
Prawa	Copyright © Ośrodek "Brama Grodzka - Teatr NN"